



VivaSpanish

vivaspanish.pl

B1-B2

Lekcja 06

Perifrasis verbales

Zwroty czasownikowe – perifrazy

Las construcciones verbales esenciales del nivel B1-B2.

Najważniejsze zwroty czasownikowe na poziomie B1-B2.



1. ¿Que es una perífrasis verbal?

Czym jest peryfrastyczna konstrukcja czasownikowa?

Una perífrasis verbal es una construcción formada por un verbo auxiliar conjugado + nexo (a veces) + verbo no personal (infinitivo, gerundio o participio). Juntos forman una unidad de significado.

Peryfrastyczna konstrukcja czasownikowa to połączenie czasownika posiłonego (skoniugowanego) + spójnik (czasem) + czasownik nieosobowy (bezokolicznik, imiesłow). Razem tworzą jedną jednostkę znaczeniową.

Estructura	Tipo	Ejemplo
AUX + Infinitivo	<i>ir a, tener que, acabar de, hay que, dejar de</i>	Voy a estudiar.
AUX + Gerundio	<i>estar, llevar, seguir, ir</i>	Estoy estudiando.

Importante

En estas construcciones **SOLO** se conjuga el verbo auxiliar. El infinitivo o gerundio **NUNCA** cambia.

W tych konstrukcjach koniuguje się TYLKO czasownik posiłkowy. Bezokolicznik lub imiesłow NIGDY się nie odmienia.



2. Las 8 perífrasis esenciales

8 podstawowych peryfraz — znaczenie i użycie

ESTAR + gerundio

Akcja w toku — trwa w tej chwili

Acción en progreso en el momento de hablar (o en un momento del pasado).

¿Que haces? Estoy leyendo un libro muy interesante.

A las 8 de la mañana ya estaban trabajando todos.

No me llames ahora, estoy duchandome.

* NO confundir con el presente de indicativo: 'Leo' (habito) vs. 'Estoy leyendo' (ahora mismo).

IR A + infinitivo

Zamiar lub plan — bliska przyszłość

Intención, plan o futuro próximo. Equivale a 'zamierzam' o 'bede' en polaco.

Esta tarde voy a llamar a mis padres.

El año que viene van a abrir una nueva sucursal.

¿Que vais a hacer este fin de semana?

* Es la forma de futuro más frecuente en el lenguaje hablado.

ACABAR DE + infinitivo

Niedawno zakończono — 'przed chwilą'

Acción que se ha realizado hace muy poco tiempo. Equivale a 'własnie' en polaco.

Acabo de llegar del trabajo. (hace 2 minutos)

Acababan de cerrar la tienda cuando llegue.

¿Ya has comido? — Sí, acabo de terminar.

* Siempre expresa un pasado inmediato. Con imperfecto = pasado del pasado.

LLEVAR + gerundio

Trwanie czynności aż do teraz (od jakiegoś czasu)

Indica la duración de una acción que comenzó en el pasado y continúa ahora.

Llevo tres horas estudiando. (y sigo)

Llevábamos dos días esperando la respuesta.

¿Cuanto tiempo llevas viviendo en Polonia?

* Con una duración específica. Responde a '¿Cuanto tiempo llevas + gerundio?'

SEGUIR + gerundio

Kontynuacja — 'nadal, wciąż'

Indica que una acción continúa, que no ha terminado. Equivale a 'nadal/wciąż'.

Sigue lloviendo — no podemos salir.

¿Todavía sigues trabajando en el mismo banco?

A pesar de los problemas, siguieron intentándolo.

* Contrario: DEJAR DE + inf (fin de la acción).



DEJAR DE + infinitivo

Koniec czynnosci – 'przestac'

Indica el cese de una acción habitual o en curso. Equivale a 'przestac' en polaco.

Dejo de fumar hace tres años.

¿Cuándo dejaste de estudiar ruso?

Por favor, deja de hacer ruido.

** El contrario de EMPEZAR A + inf (inicio) y SEGUIR + ger (continuación).*

TENER QUE + infinitivo

Osobisty obowiazek – 'musiec'

Obligación personal. La persona siente la necesidad o es responsable.

Tengo que terminar este informe antes del lunes.

Tienes que ir al médico – llevas una semana con fiebre.

Tenia que hacer la compra pero se me olvidó.

** Es personal: yo/tu/el tengo/tienes/tiene que...*

HAY QUE + infinitivo

Obowiazek ogolny – 'trzeba, nalezy'

Obligación general o impersonal. No se refiere a una persona concreta.

Hay que respetar las normas de tráfico.

Hay que estudiar mucho para aprobar el B2.

Había que reservar con antelación.

** NUNCA se conjuga con persona: *yo hay que / *tu hay que – INCORRECTO.*

3. Tabla resumen comparativa

Tabela podsumowujaca – na pierwszy rzut oka

Perífrasis	Significado	Polskie	Ejemplo rápido
estar + ger.	acción en curso	(jest) w trakcie	Estoy comiendo.
ir a + inf.	futuro / intención	zamierzam / bede	Voy a llamar.
acabar de + inf.	recién terminado	wlasnie skonczylem	Acabo de llegar.
llevar + ger.	duración hasta ahora	od X czasu (wcial)	Llevo 2h estudiando.
seguir + ger.	continuar	nadal, wcial	Sigue lloviendo.
dejar de + inf.	cesar	przestac	Dejo de fumar.
tener que + inf.	obligación personal	musiec (ja/ty...)	Tengo que ir.
hay que + inf.	obligación impersonal	trzeba, nalezy	Hay que estudiar.

4. Errores frecuentes

Typowe bledy – na co zwrócic uwage

Incorrecto	Correcto
*Hay que yo estudiar mas.	Tengo que estudiar mas. (obligación personal)
*Llevo estudiar tres horas.	Llevo tres horas estudiando. (gerundio, no inf.)
*Acabo de estudie anoche.	Acabe de estudiar anoche. (solo para pasado inmediato)
*Sigo a trabajar en Madrid.	Sigo trabajando en Madrid. (sin preposición, gerundio)

Sciagawka

estar/llevar/seguir + GERUNDIO (terminación -ando/-iendo)

ir a/tener que/acabar de/dejar de/hay que + INFINITIVO

HAY QUE = impersonal (nadie específico); TENER QUE = personal (yo/tu/el...)